600—10-1-06.

Educational (1906) Department.

ORDINARY PRINTED.

G.O., No. 463

DATED 30. 6. 06

M. P.

-20-

[Despatch Abstract.]

"Keys" and other cram books

Requesting the D.P.I. to consult the Text Book Committee as to the measures to be adopted for checking the practice ~~of~~ which now obtains of publishing — and report the result to Govt.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

2

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.	1906.	*Enclosures*
Regd.		*Spare copies*

G.O., No. 463, 30th June 1906.

N. P.

"Keys" and other "cram" books.

Requesting the Director of Public Instruction to consult the Text-Book Committee as to the measures to be adopted for checking the practice which now obtains of publishing — and report the result to Government.

GOVERNMENT OF MADRAS.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Read—the following paper:—

Letter—from the Hon'ble Mr. A. G. Bourne, D.Sc., F.R.S., Director of Public Instruction.
To—the Secretary to Government, Educational Department.
Dated—the 30th May 1906.
No.—Cl. 18.

One of the most serious evils prevalent in our schools is the use of "Keys" and other cram books. I hardly ever go into a school without discovering examples. I began to take action against them last year by issuing Proceedings of which I enclose a copy warning managers against their use. I also asked for information as to the authors of books of this sort. There are three persons who appear to work in collusion of whom I propose to make examples. One K. R. Manicka Mudaliyar, at present a clerk in the Office of the Sub-Assistant Inspectress of Girls' Schools, Cuddalore Range, is the author of some "Notes" which are published as "authorized". He is unfit for the Educational Department and I intend to dismiss him. These "authorised notes" are cram notes on certain Tamil Readers written by one C. Sivagnanam Pillai, Head Clerk in the Office of the Inspectress of Girls' Schools, Central Circle. Last year it was brought to my notice that this clerk was the author of a series of Tamil Readers; the books themselves are said to be good; they were approved by the Text-book Committee and have been placed by Government on the consolidated list of Text-books. They are not however among the books prescribed by Government for use in schools under public management and when I found that they were actually in use in certain Government Girls' schools, in those in the Cuddalore range among others, I ordered the clerk to part with his interest in the books and to have his name removed from the cover, as I had little doubt that he had used his official position to get them introduced. This order was said to have been complied with; but I now find his name is still given in an advertisement on the cover of one of the Cuddalore Clerk's recent books. I need hardly point out that the clerk of an inspecting officer who tours with that officer can, if he chooses, bring much objectionable influence to bear upon primary school masters. C. Sivagnanam Pillai moreover collaborates with one C. R. Namasivaya Mudaliyar who is the author of many objectionable "Keys" and "Notes". I shall call upon him for a further explanation and either transfer or dismiss him. Namasivaya Mudaliyar is a Tamil Pundit in the S.P.G. High school, Vepery, and I shall represent to the manager that a man who is doing so much to ruin education is not fit to be a teacher in a school. These books are all published by C. Kumaraswami Nayudu & Sons in Madras; they have probably an enormous sale; some of them have run through several editions. I am addressing the managers of certain other schools wherein authors of these cram books are employed. Among the latter is one T. V. Chellappa Sastri, one of three teachers in the C.S.M. College, Madras, who are mixed up with these books. The evil has reached very large dimensions and I am anxious that severe measures should be taken in connection with this gang of authors and publishers. Such action may serve as a warning to others, but I shall continue to be on the look out for other cases in which action may be possible. Measures of this sort will, I feel sure, meet with the approval of all the best educationists of the country many of whom have been long trying to check the evil.

2. I have the honour to request you to move Government to remove from the approved consolidated list all the books with which these authors are connected and exercise the right reserved in Rule 79 of the Madras Educational Rules and forbid their use in any recognised school. I append a list.

Enclosures.

(1)

Dis. No. 2220 *of* 1905, *dated 4th April* 1905.

CIRCULAR.

Text-Books.

It has come to the knowledge of the Director that text-books other than those approved by Government are still in use in many recognized schools, that the pupils use "Exhaustive notes to Readers"—"Meaning" books—"Cram" books in History and Geography and that the teachers not only countenance the use of such books but frequently use them themselves to such an extent that these unauthorized books are gradually taking the place of authorized ones.

Inspecting officers of all grades are therefore requested to warn all Managers of schools, in which unauthorized books are in use, that they are liable, under the rules, to withdrawal of recognition and aid. They should also be careful in their examination of schools to avoid as far as possible such questions as would induce pupils and teachers to have recourse to cram books. In many cases, for instance, it is found that the mode of examining in the meaning and subject-matter of the readers is a direct incentive to cram and not likely to conduce to intelligent teaching, and there is reason to believe that the extensive sale of these books is due to their usefulness for examination purposes. It has also been noticed that in many primary schools—more especially in Board schools—books not authorized by Government are used. The use of these should at once be abandoned. The names of schools which disregard the instructions in these matters should be recommended for withdrawal of recognition and aid.

If a Manager of an aided school should, however, wish to adopt a text-book, which is not included in the authorized list, inspecting officers are requested to afford every facility in the matter by having the book sent to the Director with a view to its being referred to the Text-Book Committee and included in the authorized list, should it be found suitable.

A. G. Bourne,
Director of Public Instruction.

To the Inspectors of Schools, and the Inspectresses of Girls' Schools,
with spare copies for Assistant and Sub-Assistant
Inspectresses of Girls' Schools.

,, Assistant Inspectors of Schools,
with spare copies for Sub-Assistants and
for distribution to Managers of Schools.

Copies to other Directors, including Pudukkóttai.

(2)

Books to be removed from the consolidated list of text-books approved by Government and published in the *Fort St. George Gazette*, dated 16th December 1905.

Department.	Name of book or series.	Name of author or editor where given on the title-page.	Name of publisher or bookseller.
Tamil—Readers.			
Lower Primary ..	First Reader	C. Sivagnanam Pillai, and C. R. Namasivaya Mudaliyar.	C. Kumaraswami Nayudu & Sons, Madras.
	Second ,, ...		
	Third ,, ...		
	Tamil First Reader	T. V. Chellappa Sastri	Ananda Press, Madras.
	Do. Second Reader ..		
Upper Primary ..	Fourth Reader	C. Sivagnanam Pillai, and C. R. Namasivaya Mudaliyar.	C. Kumaraswami Nayudu & Sons, Madras.
Tamil—Grammars.			
Lower Primary ..	A Catechism of an elementary Grammar of the Tamil tongue.	C. R. Namasivaya	A. Govindarajulu Nayudu & Co., Madras.
Upper Primary ..	Do. do.		
Arithmetic—Tamil.			
Lower Primary ..	The New Code Arithmetic	C. Namasivaya Mudaliyar ..	A. Govindarajulu Nayudu & Co., Madras.
	A Text-book of Arithmetic.	T. V. Chellappa Sastri, and T. K. Sreerangachariyar.	
Upper Primary ..	The New Code Arithmetic ..	C. Namasivaya Mudaliyar	

Books to be removed from the consolidated list of text-books approved by Government and published in the *Fort St. George Gazette*, dated 16th December 1905—*cont.*

Department.	Name of book or series.	Name of author or editor where given on the title page.	Name of publisher or bookseller.
Geography—Tamil.			
Lower Primary ..	Geography of the Madras district.	C. R. Namasivaya	A. Govindarajulu Nayudu & Co., Madras.
	Geography of the Chingleput district.		
	Geography of the Tanjore district.	T. V. Chellappa Sastri	Ananda Press.
	Geography of the Madura district.		
	Geography of the Tinnevelly district.		
	Geography of the South Arcot district.		
	Geography of the Trichinopoly district.		

Order—No. 463, Educational, dated 30th June 1906.

The Director of Public Instruction will be requested to consult the Text-book Committee as to the measures to be adopted for checking the practice which now obtains of publishing "keys" and other "cram" books and report the result to Government.

(True Extract.)

H. D. TAYLOR,
Ag. Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTES CONNECTED WITH G.O., No. 463, EDUCATIONAL, DATED 30TH JUNE 1906.

[SUBJECT.—*Removal of certain books from the consolidated list of approved text-books and the forbidding of their use in recognized schools.*]

From the Director of Public Instruction, dated 30th May 1906, No. Cl. 18.

In Madras the Text Book Committee "takes into consideration such books as "may be referred to it by the Director of Public Instruction," and "advises Govern- "ment in regard to their suitability as text-books for the several classes and forms "in recognized schools in accordance with the curricula from time to time prescribed "for such classes and forms"—rule 1 of the rules for the Text Book Committee on page 3 of G.O., No. 445, Educational, dated 10th September 1900. The Government then authorize the use in recognized schools of the books approved by the Committee and publish a list of such books in the Gazette—rule V of the rules for the Educational Department on page 3 of the above Government Order. This list is a consolidated list of books which may be used in all recognized schools—the latest of such lists is that published under G.O., No. 829, Educational, dated 16th December 1905. Under rule 1 of the rules for the Educational Department referred to above a selection is made of books to be used in Government and Board schools and this list is separately published—please see G.O., No. 404, Educational, dated 20th July 1901, as modified by G.O., No. 828, Educational, dated 16th December 1905.

2. Under article 79 of the Educational Rules "no books not authorized by Government shall be used in any recognized school" and Government have "the right to forbid or to prescribe the use of any book or books in recognized schools".

In article 12 of the Grant-in-aid Code also the Government have reserved "to themselves the right to forbid or to prescribe the use of any book or books in aided schools and colleges".

Page 18 of G.O., No. 356, Educational, dated 21st May 1906.

3. In the last consolidated list there are certain Tamil *Readers*, *Grammars*, *Arithmetic* and *Geography*, of which a list is attached to the Director's current letter, written or edited by—

(1) C. Sivagnanam Pillai,
(2) C. R. Namasivaya Mudaliyar,
(3) T. V. Chellappa Sastri,
(4) T. K. Sriranga Chariyar,

either singly or in combination.

Sivagnanam Pillai is the head clerk of the office of the Inspectress of Girls' Schools, Central Circle.

Namasivaya Mudaliyar is a Tamil pandit in the S.P.G. High School, Vepery.

Chellappa Sastri is a teacher in the Church of Scotland Mission College, Madras.

The Director's letter contains no information regarding Sriranga Chariyar.

4. On the Tamil Readers of C. Sivagnanam Pillai some "authorized notes" have been published by K. R. Manicka Mudaliyar, a clerk in the office of the Sub-Assistant Inspectress of Girls' Schools, Cuddalore range. The Readers though not selected for use in Government and Board schools have been found to be in use in the Government Girls' schools in the Cuddalore and some other Girls' ranges. In the opinion of the Director, Sivagnanam Pillai should thus have been abusing his official position. Moreover, it is stated that he collaborates with Namasivaya Mudaliyar who is the author of many objectionable "keys" and "notes." Chellappa Sastri also is mixed

up with these people in encouraging the production and introduction into schools of these "keys" and "notes" which the Director is anxious in the interests of education to put down as much as possible—please see his circular, a copy of which is submitted with his letter.

5. The Director will deal with Manicka Mudaliyar and Sivagnanam Pillai departmentally, but he thinks that, with the view of putting down the practice of writing and publishing "notes" and "keys" an example should be made of the gang of authors referred to as a warning to others. He recommends therefore that the books enumerated in the list appended to his letter should be omitted from the consolidated list of approved text-books and that their use in recognized schools should be forbidden under article 79 of the Educational Rules.

6. It is for consideration whether his recommendation may be accepted. The books themselves have been approved by the Text Book Committee and are said to be good. The action is really directed against the writing and publication of objectionable "keys" and "notes". It is for consideration whether this is the right course to adopt to gain the end in view or whether that course is to deal with the schools at fault instead of with the books.

P. T. Tharyan—6-6-06.

C. A. Souter—7-6-06.

I discussed this subject with the Director of Public Instruction a month ago, and he went through several of the so-called "keys" or "cram books" with me. Apart from patent errors of orthography and grammar, the use of these "crams" would appear to be positively harmful.

2. So long as recognized text-books exist, there is certain to be a demand for "keys", and I doubt whether it will ever be possible entirely to suppress them. The Director would endeavour to do so by making an example of the worst offenders; one of whom, C. Sivagnanam Pillai, appears also to have abused his official position in order to secure the introduction of his text-book to which apparently, in collaboration, keys have been provided.

That is not the question.

G. S. F[orbes].

They would be used out of school by pupils even if the masters do not use them or encourage their use.

H. D. Taylor.

3. If a few of these productions are "pilloried" printers and publishers may be more chary of the publication of such works in future.

4. Submitted that the proposals of the Director may be accepted. Mere warnings have no effect.

H. D. Taylor—8-6-06.

Any person may buy privately these objectionable "keys", etc. The question is whether Government should retain them in the list of authorized books *for use in schools*.

2. We can accept the Director's assurance that they are objectionable as they are, for such authorized use. They will be omitted from the list and intimation made that they have been removed. No reasons will be given in the public order. Show drafts.

G. S. F[orbes]—9-6-06.

Please draft.

H. D. Taylor—12-6-06.

It is respectfully submitted that it is not the "keys" and "notes" which the Director desires Government to remove from the list of authorized books—they are not in the list at all—but the Director wants the removal of certain *books* the authors of which are engaged either directly or indirectly in the production of "keys" and "notes."

Yes. I noted this on perusing the Honourable Member's orders. I take him to mean that the books mentioned in the list, to which the keys relate, should be removed.

H.D.T.—14-6-06.

2. Should not the omission of the books be notified in the Gazette? Or is it meant that the omission should be ordered by Government and the Director should issue a circular to all managers of Tamil schools that the books have been removed?

the latter apparently.

C. A. Souter.

P. T. Tharyan—12-6-06.

C. A. Souter—13-6-06.

It is not necessary to publish any Gazette notification now. The books will be removed when the list is next republished. It will suffice if the Director of Public Instruction meanwhile communicates the order to all managers concerned.

H. D. Taylor—14-6-06.

The draft placed below is submitted for approval.

P. T. Tharyan—14-6-06.

C. A. Souter—15-6-06.

H. D. Taylor—16-6-06.

I understood that the books to which the Director referred though giving the text were so compiled as to be in the nature of cram books. But apart altogether from whether the authors of the books mentioned publish objectionable works, it is the duty of the Director of Public Instruction to advise Government as to what books should be in the recognized list.

2. The question is whether the Director of Public Instruction is satisfied that these books of which he gives the names should not be in the approved list either on their own merits or because they are superfluous or for any other good reason pertinent to the book itself. Better return file to the Director of Public Instruction u.o.

G. S. F[orbes]—20-6-06.

Office of the Director of Public Instruction.

I want to punish some of those connected with this cram book system. I have warned managers against the use of "keys", etc., and can come down heavily upon any school wherein they are used. This is not enough as they can be used out of school.

2. The proposal is to touch the pockets of some of the authors by forbidding the use of even the unobjectionable books they have written—at any rate until they give up writing objectionable ones. I suggest this to Government as a legitimate punishment likely to do something to improve education by detterring these and other men from preparing objectionable books.

3. I cannot say that the reason for removing any one of the books is pertinent to the book itself. The reason is that the author is defying departmental regulations and is impracticable to punish him in any other way. They are superfluous in that there are upon the list other books equally good written by authors who have not also written books which must be forbidden.

4. The question undoubtedly presents considerable difficulty and I am not sure that my object would be fully attained unless the authors are publicly pilloried. I see the difficulty in so doing. Perhaps Government would prefer that I should bring the **A** matter before the Text-Book Committee and see whether they can devise any measures for checking the evil.

A. G. Bourne—24-6-06.

The Director of Public Instruction's suggestion at **A** may be accepted.

H. D. Taylor—25-6-06.

I talked the matter over some days ago with the Director of Public Instruction. I agree to **A**.

G. S. F[orbes]—26-6-06.

The draft placed below is submitted for approval.

P. T. THARYAN—27-6-06.

C. A. SOUTER—28-6-06.

Issue.

H. D. TAYLOR—29-6-06.

[G.O., No. 463, Educational, dated 30th June 1906.]

[E.]
1,500—12-12

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

CURRENT FILE.

CONTENTS.

	From	Number.	Date.	Pages.
[907]	The D.P.I.	Cl C8	30/5	1–6.

[P. T. O. FOR PUT UP PAPERS.

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No.

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O) or spare copy (=S. C.).	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, &c., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department.
356	11-5-06			
829	16-12-05			
828	16-12-05			
313-315	29-6-03			
422	21-6-05			
8,~~9~~	9-1-05			
650, 651	26-12-03			
404.	20-7-07			
445-46	10-9-1900.			
315. A+B.	27-7-1900			
94.	1-3-1900.			

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (=O) or spare copy (=S. C.).	Despatcher to note the return of the papers to the departments concerned.

Ed CURRENT

Stock Form No. 135
3,700—17-6-05.

EDUCATIONAL DEPARTM

Received ✓ 190 , Registered 1-6- 1906.

Fo 828 [illegible] 1906 copy
" 8/05 copy ✓
" 422/05 " ✓

Subject.

Requesting the removal of certain books from the consolidated list of Text-Books approved by Government.

LOCAL & MUNICIPAL
1 - JUN 1906
SECRETARIAT.

Enclosures.	
No.	Two
Spare copies	

No. Cl-18

Station , Dated the 30th May 1906.

From (Name) The Hon'ble Mr. A.G. Bourne, D.Sc., F.R.S.,

(Designation) Director of Public Instruction

To The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department.

Sir,

One of the most serious evils prevalent in our schools is the use of "Keys" and other cram books. I hardly ever go into a school without discovering examples. I began to take action against them last year by issuing Proceedings of which I enclose a copy warning managers against their use. I also asked for information as to the authors of books of this sort. There are three persons who appear to work in collusion of whom I propose to make examples. One K.R. Manicka Mudaliyar, at present a clerk in the office of the Sub-assistant Inspectress of Girls' schools, Cuddalore range, is the author of some "Notes" which are published as "authorized". He is unfit for the Educational Department and I intend to dismiss him. These "authorised notes" are cram notes on certain Tamil Readers written by one C. Sivagnanam Pillai, Head-clerk in the office of the Inspectress of Girls' schools,

2

Central circle. Last year it was brought to my notice that this clerk was the author of a series of Tamil Readers; the books themselves are said to be good; they were approved by the Text-book Committee and have been placed by Government on the Consolidated list of Text-books. They are not however among the books prescribed by Government for use in schools under public management and when I found that they were actually in use in certain Government Girls' schools, in those in the Cuddalore range among others, I ordered the clerk to part with his interest in the books and to have his name removed from the cover, as I had little doubt that he had used his official position to get them introduced. This order was said to have been complied with; but I now find his name is still given in an advertisement on the cover of one of the Cuddalore clerk's recent books. I need hardly point out that the clerk of an inspecting officer who tours with that officer can, if he chooses, bring much objectionable influence to bear upon primary school masters. C. Sivagnanam Pillai moreover collaborates with one C.R. Namasivaya Mudaliyar who is the author of many objectionable "Keys" and "Notes". I shall call upon him for a further explanation and either transfer or dismiss him. Namasivaya Mudaliyar is a Tamil Pundit in the S.P.G. High school, Vepery, and I shall represent to the Manager that a man who is doing so much to ruin education is not fit to be a teacher in a school. These books are all published by C. Coomaraswami Naidu and Sons in Madras; they have probably an enormous sale, some of them have run through several editions. I am addressing the managers of certain other schools wherein authors of these cram-books are employed. Among the latter is one T.V. Chellappa Sastri, one of three teachers in the C.S.M. College, Madras, who are mixed up with these books. The evil has reached very large dimensions and I am anxious, that severe measures should be taken in connection with this gang of authors and publishers. Such action may serve as a warning to others, but I shall continue to be on the look out for other cases in which action may be possible. Measures of this sort will, I feel sure, meet with the approval of all the best educationists of the country many of whom have been long trying to check the evil.

Papers of G.O. 319 Q. 16-1-05

G.O. 1104 Q. 20-7-01

2.

Read

3.

8

2. I have the honour to request you to move Government to remove from the Approved Consolidated List all the books with which these authors are connected and exercise the right reserved in Rule 79 of the Madras Educational Rules and forbid their use in any recognised school. I append a list.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

A. G. Bourne

Director of Public Instruction.

Dis. No. 2220 of 1905, dated 4th April 1905.

CIRCULAR.

Text Books.

It has come to the knowledge of the Director that text-books other than those approved by Government are still in use in many recognized schools, that the pupils use "Exhaustive notes to Readers"—"Meaning" books—"Cram" books in History and Geography and that the teachers not only countenance the use of such books but frequently use them themselves to such an extent that these unauthorized books are gradually taking the place of authorized ones.

Inspecting officers of all grades are therefore requested to warn all Managers of schools, in which unauthorized books are in use, that they are liable, under the rules, to withdrawal of recognition and aid. They should also be careful in their examination of schools to avoid as far as possible such questions as would induce pupils and teachers to have recourse to cram books. In many cases, for instance, it is found that the mode of examining in the meaning and subject-matter of the readers is a direct incentive to cram and not likely to conduce to intelligent teaching, and there is reason to believe that the extensive sale of these books is due to their usefulness for examination purposes. It has also been noticed that in many primary schools—more especially in board schools—books not authorized by Government are used. The use of these should at once be abandoned. The names of schools which disregard the instructions in these matters should be recommended for withdrawal of recognition and aid.

If a Manager of an aided school should, however, wish to adopt a text-book, which is not included in the authorized list, inspecting officers are requested to afford every facility in the matter by having the book sent to the Director with a view to its being referred to the Text-book Committee and included in the authorized list, should it be found suitable.

(Signed) A. G. BOURNE,
Director of Public Instruction.

To the Inspectors of Schools, and the Inspectresses of Girls' Schools,
with spare copies for Assistant and Sub-Assistant
Inspectresses of Girls' Schools.
,, Assistant Inspectors of Schools,
with spare copies for Sub-Assistants and
for distribution to Managers of Schools.

Copies to other Directors, including Pudukkóttai.

(True Copy.)

A. G. Bourne

~~Personal Asst. to the~~ *Director of Public Instruction.*

700 Copies.

Proceedings of the Director of Public Instruction

Dis. No. 2220, 4th April 1905.

Despatched	1905.	**Enclosures**
Received		**Spare copies**

Subject :

Text Books.—Requesting Inspecting officers to warn Managers of recognised schools against the use of unauthorized — in their schools.

Books to be removed from the Consolidated list of Text-books approved by Government and published in the Fort St George Gazette dated 16th December 1905.

Department	Name of book or series	Name of author or Editor where given on the title page	Name of publisher or bookse
		Tamil – Readers. Page 4 of G.O. 829/16-12-05	Q
Lower Primary	First Reader Second " Third "	Sivagnanam Pillai, C., and Namasivaya Mudaliyar, C.R.	C. Coomaraswami Naidu & Sons, Madras.
	Tamil First Reader Tamil Second Reader	Chellappa Sastri, T.V	Ananda Press, Madras.
Upper Primary	Fourth Reader	Sivagnanam Pillai, C., and Namasivaya Mudaliyar, C.R	C. Coomaraswami Naidu & Sons, Madras.
		Tamil – Grammars. Page 5 of G.O. 829/16-12-05	Q
Lower Primary	A Catechism of an Elementary Grammar of the Tamil Tongue	Namasivaiya, C. R	A. Govindarajulu Naidu & Co., Madras.
Upper Primary	Do do do		
		Arithmetic – Tamil. Page 25 of G.O. 829/16-12-05	Q
Lower Primary	The New Code Arithmetic A Text-book of Arithmetic	Namasivaya Mudaliyar, C., Chellappa Sastriar, T. V. and Sreerengachariyar, T. K	A. Govindarajulu Naidu & Co. Madras
Upper Primary	The New Code Arithmetic	Namasivaya Mudaliyar, C.	
		Geography – Tamil. Page 31 of G.O. No 829/16-12-05	Q
Lower Primary	Geography of the Madras District	Namasivaiya, C. R	A. Govindarajulu Naidu & Co., Madras
	Do Chingleput " Do Tanjore " Do Madura " Do Tinnevelly " Do South Arcot " Do Trichinopoly "	Chellappa Sastri, T. V.	Ananda Press.

A. G. Bourne
Director of Public Instruction

L Notes connected with G.O. No 4

[E./2.]
1,500—3-12-04

LOCAL & MUNICIPAL
25 JUN 1906
SECRETARIAT

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

C. No. 907 From the D.P.I. No. C 18, dated 30-5-1906.

SUBJECT.

Removal of certain books from the consolidated list of approved Text books – and the forbidding of their use in recognized schools.

In Madras the Text book Committee "takes into
" consideration such books as may be referred to it by the
" D.P.I." and advises" Govt. "in regard to their suitability
" as text books for the several classes and forms in
" recognized schools in accordance with the curricula
" from time to time prescribed for such classes and forms" –
rule 1 of the Rules for the Text Book Committee on page 3
A. of G.O. No 445 Edl dt 10th September 1900. The Govt. then
authorize the use in recognized schools of the books
approved by the Committee and publish a list of such books
in the Gazette – rule V of the Rules for the Educational Deptt
on page 3 of the above G.O.. This list is a consolidated list
of books which may be used in all recognized Schools – the
latest of such lists is that published under G.O. No 829 Edl
Q. dt 16th December 1905. Under rule I of the Rules for the
Educational Deptt referred to above a selection is made of
books to be used in Govt. & Board Schools and this list is
R. separately published – please see G.O. No 404 Edl dt 20th
S. July 1901 as modified by G.O. No 828 Edl dt 16th December 1905.

2. Under article 79 of the Educational Rules "No books not
" authorized by Govt. shall be used in any recognized school" and
Govt. have "the right to forbid or to prescribe the use of any books or

Press

Please print & show proof –
M.E.L
2/7/06

13

28

Page 18 G.O. no 356 Edl dt 21st May 1906.

T

" books in recognized schools".

In Article 12 of the Grant in aid Code also the Govt. have reserved" to themselves the right to forbid or to prescribe " the use of any book or books in aided schools & Colleges."

3. In the last ~~lists~~ consolidated list there are certain Tamil Readers. Grammars. Arithmetic and Geography of which a list is attached to the Director's current letter – written or Edited by

Page 6 of current.

(1). C. Sivagnanam Pillai

(2). C.R. Namasivaya Mudaliyar

(3). T.V. Chellappa Sastri

(4). S.K. Sriranga Chariyar

either singly or in combination.

Page 2 of current

Sivagnanam Pillai is the head Clerk of the office of the Inspectress of Girls' Schools, Central Circle.

20

20

Namasivaya Mudaliyar is a Tamil Pandit in the S.P.G High School Vepery.

Chellappa Sastri is a teacher in the Church of Scotland Mission College, Madras.

The Director's letter contains no information regarding Sriranga Chariyar.

4. On the Tamil readers of C. Sivagnanam Pillai some "authorized notes" have been published by K.R. Manicka Mudaliyar, a Clerk in the office of the Sub Assistant Inspectress of Girls schools Cuddalore range. The Readers though not selected for use in Govt. & Board schools have been found to be in use in the ~~Cuddalore~~ Govt. Girls schools in the Cuddalore & some other Girls ranges. by the opinion of the Director Sivagnanam Pillai

should then have been abusing his official position. Moreover ~~[illegible]~~ it is stated ~~that~~ he collaborates with Namasivaya Mudaliyar who is the author of many objectionable "Keys" and "notes". Chellappa Sastri also is mixed up with these people in encouraging the production & introduction into schools of these "Keys" & "Notes" which the Director is anxious in the interests of Education to put down as much as possible. Please see his circular on page 4 of the current.

5. The Director will deal with Manicka Mudaliyar & Sivagnanam Pillai departmentally but he thinks that with the view of putting down the practice of writing & publishing "notes" & "Keys" an example should be made of ~~[illegible]~~ the gang of Authors referred to as a warning to others. He recommends therefore that the books enumerated in the list appended to his letter should be ~~[illegible]~~ omitted from the consolidated list of approved text books and that their use in recognized schools should be forbidden under Article 79 of the Educational Rules.

6. It is for consideration whether his recommendation may be accepted. The books themselves have been approved by the Text Book Committee and ~~[illegible]~~ are said to be good. The action is really directed against the writing and publication of objectionable "Keys" and "notes". It is for consideration whether this is the right course to adopt to gain the end in view or whether that course is to deal with the schools ~~found~~ at fault instead of with the books.

Narayan
6/6/6

Lee.

C.A. Souter
7.6.06.

That is not the qn? G. V. [Forbes]

They would be used out of school by pupils, if even if the masters do not use them or encourage their use;

I discussed this subject with the D.P.I a month ago, and he went through several of the so called 'keys' or 'cram books' with me. Apart from patent errors of orthography and grammar, the use of those 'crams' would appear to be positively ~~injurious~~ harmful

2. So long as recognised text books exist, there is certain to be a demand for 'keys', and I doubt whether it will ever be possible entirely to suppress them. The Director would endeavour to do so by making an example of the worst offenders, one of whom C. Sivapiran Pillai appears also to have abused his official position in order to secure the introduction of his text book to which, apparently in collaboration, keys have been provided.

3. If a few of these productions are 'pilloried', printers - publishers may be more chary of the publication of such works in future.

4. Submitted that the proposals of the Director may be accepted. Mere warnings have no effect.

H. D. Taylor
2-6. 06

(HM)

Any person may buy privately these objectionable "keys" &c. The qn is whether Govt shd retain

16

them in the list of authorized books for use in Schools.

We can accept the Director's assurance that they are objectionable, as they are, for such authorized use. They will be omitted from list ~~with~~ & intimation made that they have been removed. No reasons will be given in the public order

S. L. Forbes]
9/6

Draw drafts.

Please draft.

12.6.06.

Jr. I noted this on perusing H.M's orders. I take him to mean that the books mentioned in the list, to which the Keys relate, sh'd be removed.

12.6.06.

For the A.S.

It is respectfully submitted that it is not the "Keys" & "Notes" which the Director desires Govt. to remove from the list of authorized books — they are not in the list at all — but the Director wants the removal of certain books, the authors of which are ~~connected~~ engaged either directly or indirectly ~~with~~ in the production of "Keys" & "Notes".

Should ~~it~~ not the omission of the books be notified in the Gazette? or is it meant ~~that~~ the omission should be ordered by Govt. & the Director should [illegible] issue a circular to all managers of Tamil schools ~~that~~ the books have been [illegible] removed? the latter apparently.

Cos

12/6/6

See

Cos
13.6.06.

It is not necessary to publish any Gazette notification now. The books will be removed when the ~~new~~ list is next republished.

It will suffice if the D.P.I. meanwhile communicate ~~the~~ order to all Managers concerned.

17

H. D. Taylor for
14.6.06.

The draft placed below is submitted for approval.

14/6/6

See

15.6.06.

H. D. Taylor for
16.6.06

AM

I understood that the books to which the Director referred the ~~[illegible]~~ giving the text were so compiled as to be in the nature of cram books.

But apart altogether from whether the authors of the books mentioned ~~[illegible]~~ publish objectionable works, it is the duty of the D.P.I. to advise Govt. as to what books shd be in the recognized list. ~~[illegible]~~

The qn. is whether the D.P.I. is satisfied that these books of wh. he gives the names ~~list~~ shd not be in the approved list either on their own merits or because they are superfluous or for any other good reason (pertinent to the book itself). Better return ~~[illegible]~~ to D.P.I. no

A.F. 20/6

H.D.
21.6.06

Edl no. 458 D
21.6.06.

D.P.I. no..

Desp 21/6/6

I want to punish some of those connected with this cram book system

I have warned Managers against the use of Keys &c and can come down heavily upon any School wherein they are used. This is not enough as they can be used out of School.

The proposal is to touch the pocket of some of the authors by forbidding the use of even the unobjectionable books they have written = at any rate until they give up writing objectionable ones

I suggest this to Government as a legitimate punishment likely to do something to improve education by deterring these and other men from preparing objectionable books

I cannot say that the reason for removing any one of the books is pertinent to the book itself = the reason is that the author is defying departmental regulations and it is impracticable to punish him in any other way.

They are superfluous in that there are upon the list other books equally good written by authors who have not also written books which must be forbidden.

The question undoubtedly presents considerable difficulty and I am not sure that my object would be fully attained unless the authors are publicly pilloried. I see the difficulty in so doing. Perhaps Government would prefer that I should bring the matter before the Text-book Committee and see whether they can devise any measure for checking the evil.

"A"

24-6-6

The D.P.I.'s suggestion at "A" may be accepted.

25-6-6

I talked the matter over some days ago with the D.P.I. I agree to A

[order]

The draft placed below is submitted for approval.

27/6/6

28.6.06

28.6.06

[G.O. No. 463 Educl. dt 30-6-06]

463·Edn

"A"

[E./12]
1,000—24-9-04.

EDUCATIONAL DEPARTMEN

20

5 P

READ AGAIN G.O., No. , dated 190 .
" " " " , " 190 .

READ ALSO:—

C. No. 907, From the D.P.I, No. Cl 18, dated 30-5-1906.
" " , " " , " , " 190 .
" " , " " , " , " 190 .

Desp [illegible] &
print 29/6/06

ORDER No. 463, dated 30-6-1906

P.S.

The D.P.I will be requested to consult the Text Book Committee as to the measures to be adopted for checking the ~~evil~~ practice which now obtains of publishing "Keys" and other "Cram" books and report the result to Govt..

P.H.
27/6/6

28.6.06

H.S.
28.6.06

To the D.P.I ✓ Despd 30/6/6

nature.

print.

n. ,DATED

907 — A

Press

Please show proofs

MOI

2/7/06

Not-1-88

6p

do — A

No.

EMENT.

MENT.

S DITTO.

ED UP, BEING READY FOR DESPATCH

AL.

full.

printed.

only.